

水腫治療

手術後のケア

水腫治療は、お子様の睾丸の周りに液体が溜まらないようにする手術です。この配布資料では、お子様がこの手術を必要とする場合に何を期待すべきかを説明しています。

水腫とは何ですか。

- 水腫とは、陰嚢内の睾丸の周りの体液の集まりです。これは、お子様が生まれたときから存在していた(これを先天性と呼びます)、お腹の部分(腹部)と陰嚢の間の開口部が原因で起こります。
- 体液は腹部から陰嚢に排出され、そこで蓄積します。お子様が休んでいるときや横になっているときに、水腫の腫れが引いていることに気付かれるかもしれません。
- お子様がより活発になったり泣いたりすると、水腫が大きくなることがあります。これは正常であり、赤ちゃんに交通性水腫がある場合によく見られます。これは、体液を循環させるための開口部がまだあることを意味します。
- 非交通性水腫ではすでに閉じており、一日中体液の変化はありません。非交通性水腫の場合、陰嚢内の液体は時間の経過とともに徐々に減少します。

水腫はどのように診断されますか。

- お子様のかかりつけ医は、身体検査でお子様に水腫があるかどうかを知ることができます。
- 睾丸を持つ子どもだけが水腫を持っています。

なぜ治療する必要があるのですか。

- ほとんどの非交通性水腫は、体が体液を吸収するため、数か月後に自然に消えます。
- お子様が1歳か2歳のときに、体液の変化が続いていて、まだ交通性水腫がある場合は、自然には治らないため、手術を計画します。

手術で何が期待できますか。

- この手術は手術室で薬(全身麻酔)を使って行いますので、お子様はぐっすり眠って痛みを感じることはありません。
- 腹部と脚の間のしわの近く(鼠径部)を切開し、体液を排出します。
- 次に、自然に溶けて取り除く必要のない小さな縫い糸で腹部への開口部を閉じます。

子どもはいつ自宅に帰れますか。

- ほとんどのお子様は手術当日に帰宅します。お子様に他の病状が見られる場合は、一晩入院する必要がある場合があります。

詳細はこちら

- 泌尿器科
206-987-2509
- 一般外科
206 987-0237
- お子様のかかりつけ医にお尋ねください
- seattlechildrens.org

無料通訳サービス

- 病院内では看護師にお尋ねください。
- 病院外からは、無料のファミリー通訳サービス(1-866-583-1527)をご利用ください。必要な名前または内線番号を通訳者にお伝えください。

手術後の子どものケアをする方法を説明するビデオはどこで見ることができますか。

- 手術後のお子さまをケアする方法を説明するビデオを作成しました。タイトルはYouTubeで検索できます。
- 年齢制限によりログインが必要な場合があります。

- 「How to Care for Your Child After Hernia and Testicular Surgery (ヘルニアと精巣の手術後のお子様をケアする方法)」
[youtube.com/watch?v=kKgviGyTLE](https://www.youtube.com/watch?v=kKgviGyTLE)



- 「How to Care for Your Child After Penile Surgery (陰茎手術後のお子様をケアする方法)」
[youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M](https://www.youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M)



子どもはいつから食べられますか。



- お子様に軽い食事を与えることから始めてください。
- お子様が完全に目覚めたら、7UP、Jell-O、アイスキャンディ、アップルジュースなどの透明な液体を与えることができます。
- 子どもの場合、手術後に胃のむかつき(吐き気)を感じたり、嘔吐したりすることがよくあります。このような場合は、一度に少量の透明な液体だけをお子様に与えてください。
- お子様が胃の調子が悪くなったり、吐いたりせず、完全に目覚めている場合は、通常の食事を開始してください。

手術部位のケアはどうすればよいですか。



- 切開部を覆うために組織接着剤(ダーマボンド)を使用します。これは通常、10~14日で自然にはがれます。
- 外側の皮膚に縫い目は見えません。皮膚を閉じるために小さな縫い糸をしましたが、翌月には溶けますので、取り除く必要はありません。
- 手術後、陰嚢が赤くなったり、通常の肌の色よりも暗くなったり、あざができたり、通常の2倍の大きさに腫れたりすることがあります。
- あざや腫れが引かない場合は、お子様を連れてクリニックにお越しください。

子どもは入浴、シャワー、水泳をしたり、濡れてもいいですか。



- 手術後にお子様をスポンジで洗っても大丈夫です。手術後48時間(2日間)はシャワーや入浴を避けてください。
- シャワーや入浴は2日後なら問題ありませんが、10分以上浸さないでください。
- 2日間の入浴禁止中に、うんちを洗い流しても大丈夫です。
- 2週間水泳は禁止です。

子どもはどのくらいの活動ができますか。

手術当日はお子様の様子をよく観察してください。お子様の年齢に応じて、以下の手順に従ってください。

お子様が2歳未満の場合



- 年少の子どもは、ハイハイ、歩行、活動を制限します。
- 車のシートやベビーカーのストラップを使うと安全です。メーカーの指示に従って使用してください。
- お子様の両脚の間に圧力がかかる、両脚でまたがるような動きは避けてください。
- 2週間は、以下のことを行わないでください。
 - お子様を腰に乗せる
 - お子様を膝の上に座らせて跳ねさせる
 - ベビーウェアを使用する
 - ハーネス付きの飛び跳ねるおもちゃを使用する

お子様が2歳以上の場合



- 激しい活動、乱暴な遊び、または、またがるような動きを伴う活動は避けてください。お子様にとっての良いガイドラインは、2週間「両足を地面に」つけておくことです。
- 2週間は、以下のことを禁止します。
 - ジャングルジムとクライミング
 - 体育
 - 自転車と三輪車
 - 放課後スポーツ

子どもはいつ学校に戻ることができますか。

- お子様は、オピオイド鎮痛薬が不要になるか、市販鎮痛薬を日中頻繁に必要としなくなったら、学校に戻ることができます。

子どもは痛みを感じますか。

- 手術後、お子様は鼠径部と陰囊に痛みを感じる可能性があります。
- あなたとお様に協力して、可能な限り痛みを和らげます。お子様を一番よく分かっているのはあなたです。お子様の回復に積極的に参加することをお勧めします。お子様の痛みの程度に関係なく、痛がっていると考えて、すぐに対応してください。お子様は翌日、気分が良くなるはずですが。

子どもの痛みをどのように管理すればいいですか。



- 効果的な痛みのコントロールは、お子様の気分を良くし、治りを早めるのに役立ちます。
- 手術後の最初の2日間は、お子様にアセトアミノフェン(タイレノール)とイブプロフェン(アドビルまたはモトリン)を3時間ごとに交互に与えることから始め、その後は必要に応じて使用します。お子様のかかりつけ医から推奨された場合にのみ、この薬を使用してください。どのような種類の薬でも、お子様に与える前に、まずかかりつけ医に確認してください。お子様のかかりつけ医が痛みに対してオピオイド薬を処方した場合、アセトアミノフェンまたはイブプロフェンが痛みを和らげるのに役立たない場合は、これを使用してください。
- タイレノールとオピオイド鎮痛薬を同時に使用するのは安全ではない場合があります。質問がある場合は、かかりつけ医または薬局に確認してください。
- 鎮痛薬に加えて、音楽、ゲーム、テレビ、ビデオなどで気を紛らわすことで、お子様の対処を助けることもできます。

残ったオピオイド鎮痛薬はどのように処分すればよいですか。

- 家族の安全を守るために、薬は鍵のかかるキャビネットの中や、他の人が簡単に手に入れられない場所に保管します。お子様が手術から回復したら、未使用の処方薬はすべて処分してください。鎮痛剤や他の飲み残しを、意図的に、あるいは誤って服用すると大変危険です。
- 未使用のオピオイド薬の安全な廃棄に関する詳細については、配布資料「Safe Use and Disposal of Opioid Medicines(オピオイド薬の安全な使用と廃棄)」
seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdfをお読みいただくか、takebackyourmeds.orgをご覧ください、お近くの回収場所を見つけてください。

いつ電話すればいいですか。



月曜日から金曜日までは**206-987-2509**の泌尿器科クリニックに電話して、質問や下記の懸念事項についてお問い合わせください。緊急ではない質問については、MyChartメッセージをお送りください。

夜間、週末、祝日は**206-987-2000**に電話して、下記のリストから緊急の懸念事項について泌尿器科のオンコールの担当者にお尋ねください。

- 101.5° F(38.6° C)を超える発熱が24時間を超えて継続
- 手術部位からの発赤または体液(分泌物)の拡散
- 手術部位の急速な腫れまたは出血
- 処方された薬ではコントロールできない激しい痛み
- 12時間で4回以上の嘔吐
- 手術後8時間おしっこが出ない
- 吐き気(嘔吐)

Hydrocele Repair

Care After Surgery

A hydrocele repair is an operation to keep fluid from collecting around your child's testicles. This handout explains what to expect if your child needs this surgery.

What is a hydrocele?

- A hydrocele is a collection of fluid around the testicle in the scrotum. It is caused by an opening between the belly area (abdomen) and the scrotum that has been present since your child was born (we call this congenital).
 - Fluid drains from the abdomen into the scrotum where it builds up. You may notice that the hydrocele swelling goes down when your child is resting or lying down.
 - When your child gets more active or cries, the hydrocele may get larger. This is normal and commonly seen when a baby has a communicating hydrocele. This means that there is still an opening allowing fluid to shift around the body.
 - A non-communicating hydrocele has already closed and will not have fluid changes throughout the day. For a non-communicating hydrocele, the fluid in the scrotum will decrease gradually on its own over time.
-

How is a hydrocele diagnosed?

- Your child's healthcare provider can tell whether your child has a hydrocele during a physical exam.
 - Only children with testicles have hydroceles.
-

Why does it need to be repaired?

- Most non-communicating hydroceles go away on their own after a few months as the body absorbs the fluid.
 - If your child still has a communicating hydrocele when they are 1 or 2 years old with continued fluid changes, we plan for surgery, because it will not go away on its own.
-

What can I expect from surgery?

- We perform this surgery in the operating room with medicine (general anesthesia), so your child will be fully asleep and not feel pain.
 - We make an incision near the crease between the abdomen and leg (in the inguinal space) and drain the fluid.
 - Then we close the opening into the abdomen with small stitches that dissolve on their own and do not need to be removed.
-

When will my child be able to go home?

- Most children go home the day of surgery. If your child has another medical condition, they may need to stay overnight.
-

1 of 4

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- General Surgery
206 987-0237
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Where can I watch videos that explain how to care for my child after surgery?

- We created videos to explain how to care for your child after surgery. You can search for these titles on YouTube.
- You may need to login due to age restrictions.

- “How to Care for Your Child After Hernia and Testicular Surgery” [youtube.com/watch?v=kKgvviGyTLE](https://www.youtube.com/watch?v=kKgvviGyTLE)



- “How to Care for Your Child After Penile Surgery” [youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M](https://www.youtube.com/watch?v=ppZeEKY848M)



When can my child eat?



- Start by feeding your child with a light diet.
- When your child is fully awake, you can give clear liquids like 7UP, Jell-O, Popsicles and apple juice.
- It is common for children to feel sick to their stomach (have nausea) and throw up (vomit) after surgery. If this happens, only give your child a small amount of clear liquids at a time.
- If your child is not sick to their stomach or throwing up and is fully awake, start their regular diet.

How do I care for the surgery site?



- We use tissue glue (Dermabond) to cover the incision. This will usually peel off on its own in 10 to 14 days.
- You won't see any stitches on the outside skin. We used small stitches to close the skin that will dissolve over the next month and do not need to be removed.
- The scrotum may be red, darker than normal skin tone or look bruised and swollen to twice normal size after surgery.
- If the bruising or swelling does not go down, please bring your child back in for a clinic appointment.

Can my child take a bath, shower, swim or get wet?



- It is ok to sponge bathe your child after surgery. Avoid showers and baths for 48 hours (2 days) after surgery.
- It is ok for showers or baths after 2 days, but do not soak for longer than 10 minutes.
- It is ok to rinse off poop even if it is before the 2-day bath cutoff.
- No swimming for 2 weeks.

How much activity can my child do?

Watch your child closely on the day of the surgery. Follow the steps below based on your child's age.

If your child is younger than 2 years of age



- Younger children will limit their own crawling, walking and activities.
- Car seats and stroller straps are safe. Use as instructed by the manufacturer.
- **Avoid any straddle activities with your child that would increase pressure between their legs.**
- **For 2 weeks, do not:**
 - Hold your child on your hip
 - Bounce your child on your knee
 - Use baby-wearing devices
 - Use bouncer toys that have a harness

If your child is 2 years of age or older



- Avoid strenuous activities, rough play or activities that involve straddle-activity. A good guideline for your child is to keep “both feet on the ground” for 2 weeks.
- **For 2 weeks, no:**
 - Jungle-gyms and climbing
 - Gym class
 - Bikes and trikes
 - After-school sports

When can my child return to school?

- Your child may return to school when they no longer need opioid pain medicine or frequent daytime over-the-counter pain medicine.

Will my child have pain?

- After surgery your child will likely feel pain in the groin and scrotum.
- We partner with you and your child to relieve pain as much as possible. You know your child best. We encourage you to take an active part in their recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. Your child should feel better the next day.

How do I manage my child's pain?



- Effective pain control will help your child feel better and heal faster.
- Start by giving your child acetaminophen (Tylenol) alternating every 3 hours with ibuprofen (Advil or Motrin) for the first 2 days after surgery and then you will use it as needed. Use this medication only if recommended by your child's healthcare provider. Check with the healthcare provider first before giving any type of medicine to your child. If your child's healthcare provider prescribed an opioid medication for pain, use this if the acetaminophen or ibuprofen does not help relieve pain.
- Tylenol and opioid pain medicine may not be safe to use at the same time. For questions, check with your healthcare provider or pharmacy.
- In addition to medicine for pain, you can also help your child cope by distracting them with music, games, TV or videos.

How do I dispose of leftover opioid pain medication?

- To keep your family safe, store medicines inside a locked cabinet or location where others cannot easily get to them. Once your child has recovered from surgery, dispose of all unused prescription medicines. Taking leftover pain or other medicines on purpose or by accident, can be very dangerous.
- For more information about safe disposal of unused opioid medications, read our handout “Safe Use and Disposal of Opioid Medicines” seattlechildrens.org/pdf/PE3140.pdf or visit takebackyourmeds.org to find a take back place near you.

When do I call?



Monday to Friday, call the Urology Clinic at **206-987-2509** for questions or any of the concerns listed below. Send MyChart messages for non-urgent questions.

Nights, weekends and holidays, call **206-987-2000** and ask for the urology resident on call for urgent concerns from the following list:

- Fever higher than 101.5° F (38.6° C) for more than 24 hours
- Spreading redness or fluid (discharge) from the surgery site
- Rapid swelling or bleeding at the surgery site
- Severe pain not controlled by the medicine prescribed
- Vomiting 4 or more times in 12 hours
- Cannot pee for a span of 8 hours after surgery
- Throwing up (vomiting)